

Guido Hager,
Landschaftsarchitekt
BSLA, Zürich

ICOMOS-Liste historischer Gärten und Anlagen der Schweiz

Schützen und pflegen kann man nur, was man kennt. Aus diesem Grund wird seit 1995 im Rahmen einer Kampagne von ICOMOS (International Council on Monuments and Sites) eine einfache Liste der historischen Gärten und Anlagen der Schweiz erstellt. Federführend dabei ist die Arbeitsgruppe Gartendenkmalpflege der Landesgruppe Schweiz.

Historische Gärten tragen zur Lebensqualität und unverwechselbaren Identität einer Gemeinde bei. Öffentliche Grünanlagen und Plätze erfreuen sich bei der Bevölkerung besonderer Beliebtheit und geben Hinweise auf die eigene Ortsgeschichte. Alte Privatgärten, liebevoll gepflegt, erfreuen nicht nur ihre Besitzer, sondern stellen eine Bereicherung für das ganze Quartier dar. Leider sind derartige Qualitäten heute mehr denn je bedroht, oftmals nicht einmal vorsätzlich. Die Liste soll Eigentümern, Politikern und Planern helfen, den Wert der Anlagen zu erkennen und danach zu handeln.

Vorgehensweise

Unter Aufsicht der Arbeitsgruppe werden die Aufnahmen von Kantonsleitern vor Ort organisiert. Beurteilt werden in der Schweiz alle Freiräume, die vor 1960 gestaltet wurden. Die Positivkriterien der Erfassung sind: a) wertvolle historische Substanz, b) besondere geschichtliche Bedeutung, sowie c) wichtiger Teil eines En-

Seuls les objets connus peuvent être entretenus et protégés. Pour cette raison, un répertoire simple des jardins et aménagements historiques de la Suisse est établi depuis 1995 dans le cadre d'une campagne d'ICOMOS (International Council on Monuments and Sites), sous la direction du groupe de travail «jardins historiques» faisant partie de la section Suisse.

Les jardins historiques contribuent à la qualité de vie et à l'identité particulière d'une commune. Les espaces verts et les places publiques sont particulièrement appréciés par la population et ils fournissent des renseignements sur l'histoire du lieu. Les vieux jardins privés, entretenus avec amour, ne réjouissent pas seulement leurs propriétaires, mais encore constituent un enrichissement pour tout le quartier. Malheureusement, de pareilles qualités sont plus que jamais menacées de nos jours, souvent même de façon non intentionnelle. Le répertoire devrait aider les propriétaires, les politiciens et les planificateurs à reconnaître la valeur des aménagements et à agir en conséquences.

Démarche

Sous la surveillance du groupe de travail, le recensement est organisé sur place par des responsables cantonaux. En Suisse, tous les espaces extérieurs dont l'aménagement date d'avant 1960 sont évalués. Les critères positifs du relevement sont: a) une substance historique de valeur, b) une signification historique particulière, et c) une partie im-

Schlossgarten «Château de La Poya», Stadt Freiburg FR, Anfang 18. Jahrhundert.

Parc du château de la Poya, Ville de Fribourg FR, début du 18^e siècle.

Photo: Catherine Waeber

Friedhof der Gemeinde Fräschels FR, um 1900.

Cimetière de la commune de Fräschels FR, autour de 1900.

Photo: Christophe Rime



ICOMOS-Répertoire des jardins et aménagements historiques de la Suisse

Guido Hager,
architecte-paysagiste
FSAP, Zurich

sembles. Die beurteilten Gärten werden anhand der Kriterien in die drei Kategorien «aufnahmewürdig», «interessant» oder «nicht aufnahmewürdig» eingeteilt. Diese Beurteilung wird auf einem Übersichtsplan festgehalten. Für alle aufnahmewürdigen Anlagen wird je ein Listenblatt ausgefüllt, das unter anderem historische, eigentumsrechtliche und typologische Angaben zum Objekt, seinem Zustand und seinem Schutzstatus umfasst.

Die Liste als Planungsinstrument für die Gemeinde

Die Listen werden den jeweiligen Gemeinden als Planungsinstrumente zur Verfügung gestellt. Sie haben in dieser Form keine rechtliche Wirkung. Möchte eine Gemeinde eine besonders wertvolle Anlage langfristig schützen, kann sie sich mit der kantonalen Denkmalpflege in Verbindung setzen und entsprechende Massnahmen ergreifen. Ausser den Gemeinden erhalten die kantonale Denkmalpflege, das kantonale Planungsamt, die Sektion des Heimatschutzes, das Bundesamt für Kultur und das Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur in Rapperswil je ein Exemplar der Liste.

Unterstützt wird die Listenerfassung von zahlreichen ehrenamtlichen Helfern sowie dem Bundesamt für Kultur, dem Schweizer Heimatschutz, dem Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen, der Schweizerischen Gesellschaft für Gartenkultur und dem Institut für Denkmalpflege der ETH. Bereits erfasst wurden die Kantone Aargau, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Freiburg, Luzern, Obwalden, St. Gallen, Schaffhausen, Schwyz,

portante d'un ensemble. Les jardins évalués sont classés à l'aide des critères dans les trois catégories suivantes: «valable», «intéressant» et «non valable». Cette évaluation est reportée sur un plan d'ensemble. Pour chaque aménagement valable, une feuille de répertoire est remplie, elle contient des indications sur l'histoire et le type de l'objet, son état et son classement.

Le répertoire comme instrument de planification pour la commune

Les répertoires sont mis à disposition des différentes communes comme instrument de travail. Ils n'ont pas de force contraignante sous cette forme. Dans le cas où une commune souhaite protéger à long terme un aménagement particulièrement précieux, elle peut s'adresser au service cantonal de conservation des monuments et sites correspondant et prendre les mesures adéquates. Un exemplaire du répertoire est distribué en outre aux services cantonaux de conservation des monuments et sites, aux services cantonaux d'aménagement du territoire, aux sections de Patrimoine suisse, à la Société suisse pour l'art des jardins, à l'Office fédéral de la culture et aux Archives d'architecture du paysage en Suisse à Rapperswil.

Le recensement est soutenu par de nombreuses aides bénévoles, l'office de la culture, Patrimoine suisse, la Fédération suisse des architectes-paysagistes, la Société suisse pour l'art des jardins et l'Institut pour la conservation des monuments et sites de l'EPFZ. Le recensement a déjà été effectué dans les cantons suivants: canton d'Argovie, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, de Fribourg, de Lucerne, d'Obwald, de St-Gall, de Schaffhouse, de Schwyz, de Thurgovie, de Zoug et

Garten des Benediktinerklosters in Engelberg OW, Anfang 20. Jahrhundert.

Jardin du monastère bénédictin à Engelberg OW, début du 20^e siècle.

Photo: André Lustenberger

Kurpark der Gemeinde Engelberg OW, Anfang 20. Jahrhundert.

Parc thermal de la commune d'Engelberg OW, début du 20^e siècle.

Photo: K. Odermatt



Bauernhausgarten in Lützelflüh BE, Ende 19. Jahrhundert.

Jardin d'une maison paysanne à Lützelflüh BE, fin du 19^e siècle.

Photo: Hedy Winiger



Erwerbsgärtnerei Vogt in Erlenbach ZH, Anfang 20. Jahrhundert.

Pépinière Vogt à Erlenbach ZH, début du 20^e siècle.

Photo: Esther Haltiner



Einfamilienhausgarten in Opfikon ZH, um 1930.

Jardin d'une maison familiale à Opfikon ZH, autour de 1930.

Photo: Andreas Lanz

Strandbad in Erlenbach ZH, um 1930.

Bains publics à Erlenbach ZH, autour de 1930.

Photo: Esther Haltiner



Thurgau, Zug und Zürich. Total wurden in diesen 14 Kantonen 12 645 Objekte erfasst, im Durchschnitt etwa 11 Objekte pro Gemeinde.

Beispiel Kanton Zürich

Die 169 bearbeiteten Gemeinden des Kantons weisen im Durchschnitt acht Objekte je Gemeinde auf. Bei den Objekten wird unter 63 Gartentypen unterschieden, vom Villengarten über die Fabrikanlage bis zur Gartenwirtschaft. Die Objekte verteilen sich je nach Charakter des Bezirkes sehr ungleich über den Kanton. So wurden in den elf Gemeinden des Bezirkes Dietikon durchschnittlich drei Objekte pro Gemeinde erfasst, im Bezirk Meilen dagegen siebenmal so viel. Auch die Gartentypen verteilen sich unterschiedlich über den Kanton. Im Bezirk Andelfingen sind 50 Prozent der erfassten Objekte Bauernhausgärten. Im Bezirk Meilen finden wir mit 25 Prozent den höchsten Anteil an Villengärten, im Bezirk Uster mit 30 Prozent den höchsten Anteil an Einfamilienhausgärten. Für die Stadt Zürich liegt bereits ein Listeninventar der schützenswerten Gärten und Anlagen von kommunaler Bedeutung vor. Für die Stadt Winterthur liegen unterschiedliche Inventare vor, die auch Gärten und Anlagen erhalten. Um alle Gärten und Anlagen in einer einzigen Liste zusammenzufassen, ist geplant, eine ICOMOS-Liste für das gesamte Stadtgebiet zu erstellen.

Das Ergebnis der Kampagne soll publiziert werden, um den Reichtum und die Vielfalt schweizerischer Gärten und Anlagen der Bevölkerung vorzustellen.

de Zurich. Dans ces 14 cantons, 12'645 objets ont été répertoriés, en moyenne 11 objets par commune.

L'exemple du canton de Zurich

Dans les 169 communes recensées du canton de Zurich, il y a en moyenne huit objets répertoriés. Les objets sont classés en 63 types de jardin, allant du jardin de villa, passant par l'aménagement d'un site industriel, jusqu'au restaurant avec jardin. En fonction du caractère d'un district, les objets sont répartis de manière très inégale sur le canton. Dans les onze communes du district de Dietikon, trois objets ont ainsi été répertoriés en moyenne par commune, dans le district de Meilen, par contre, sept fois plus. Les types de jardin sont également répartis de manière très différente sur l'ensemble du canton. Dans le district d'Andelfingen, 50 pour cent des objets répertoriés sont des jardins de ferme. Dans le district de Meilen, nous trouvons la part la plus élevée de jardins de villa qui s'élève à 25 pour cent, dans le district d'Uster, la part la plus importante de jardins de maisons familiales se chiffre à 30 pour cent. Pour la ville de Zurich, un inventaire des répertoires de jardins et d'aménagements d'importance communale et qui devraient être protégés existe déjà. Pour la ville de Winterthur, il y a divers inventaires qui contiennent également des jardins et aménagements. Afin de réunir tous les jardins et aménagements dans un seul répertoire, il est prévu d'établir un répertoire ICOMOS pour tout le territoire de la ville.

Le résultat de cette campagne de recensement devrait être publié pour présenter la richesse et la variété des jardins et aménagements suisse à un public élargi.

Kontaktadresse

ICOMOS – Arbeitsgruppe
Gartendenkmalpflege,
c/o Hager, Bergstrasse 85,
8032 Zürich,
Telefon 01-254 99 52,
Fax 01-254 99 22,
E-Mail: icomos@hager-ag.ch

Contact

ICOMOS-Groupe de travail
«Jardins historiques»,
c/o Hager, Bergstrasse 85,
8032 Zurich,
téléphone 01-254 99 52,
fax 01-254 99 22,
e-mail icomos@hager-ag.ch